



Nguyen Trinh Thi et Ocean Leung

Rooftop Institute, un projet culturel et éducationnel original

Texte : Jean Dourville

Rooftop Institute est une association gérée par des artistes dont la mission est d'agir par l'éducation en jouant un rôle d'interface culturelle entre Hong Kong et le reste de l'Asie. Rooftop Institute compte en particulier cultiver un intérêt pour les arts chez les adolescents en leur montrant l'horizon plus vaste du champ de l'art appliqué aux sociétés asiatiques du présent. Il s'inspire comme son nom l'indique, de l'idée du « toit-terrasse » qui a longtemps été un espace traditionnel d'enseignement communautaire à Hong Kong. Sa mission est de développer une série d'imaginaires et de pratiques basés sur les concepts d'espace, de communauté, d'apprentissage et d'échanges. Son programme intentionnel est de créer des projets d'artistes-en-résidence et il s'apprête à inviter des artistes asiatiques et locaux pour entreprendre une recherche et des discussions sur les problèmes sociaux et culturels contemporains, en considérant par exemple des sujets tels que les colonies, les frontières, les migrations, les travailleurs étrangers et les mariages mixtes.

Asia Seed, un projet pour les jeunes de 14 à 18 ans

Après avoir organisé plusieurs festivals de documentaires et de films d'animations ainsi qu'un projet d'art communautaire avec la communauté Filipino de Taipo, *Asia Seed* sera le premier programme éducatif de Rooftop Institute, depuis sa création en 2015, financé par le Home Affairs Bureau du gouvernement de Hong Kong. C'est un projet dédié aux jeunes de Hong Kong âgés entre 14 et 18 ans qui, prenant l'art contemporain comme moyen pour explorer les possibilités d'une

éducation artistique alternative, combine des ateliers organisés par un artiste-en-résidence à Hong Kong et des voyages en Asie. En proposant une expérience éducationnelle fondée sur l'expérience directe, qui permet aux jeunes de faire l'expérience directe de telles pratiques, *Asia Seed* diffère profondément des procédés de l'éducation artistique des écoles secondaires locales et leur permettra de les stimuler en les mettant directement en contact avec l'histoire moderne de l'Asie ainsi que ses problèmes sociaux et culturels.

Rooftop Institute mise sur le fait que l'expérience créative accumulée au cours de leur vie par des artistes professionnels grâce à leurs recherches constitue pour les jeunes la meilleure source qui puisse leur permettre de nourrir leur propre pensée ainsi que d'étendre leur vision du monde et de mieux comprendre leur place dans la société. Ainsi, chaque cycle du projet *Asia Seed* est fondé sur la pratique d'un artiste contemporain. Le programme d'*Asia Seed* consiste en quatre cycles sur une période de deux ans, entre 2016 et 2018. Pour le premier cycle, ils inviteront Nguyễn Trinh Thi, artiste vietnamienne vivant à Hanoi, et l'artiste local Ocean Leung Yu-tung pour diriger ces ateliers. Ils utiliseront le thème en langue anglaise de « *RE_HISTORY* » pour explorer la relation entre le Vietnam et Hong Kong en prenant les images mouvantes comme médium artistique et voir le « RE » du titre dans le contexte d'idées telles que « *recording* », « *reading* », « *reacting* », « *rethinking* », et « *retelling* » que l'on pourrait traduire en français par réenregistrer, relire, réagir, repenser, raconter. 

Information : www.rooftopinstitute.org



亞洲種子

ASIA SEED

天台塾

天台塾是一個由藝術家營運的本地藝術團體，積極透過藝術教育作為連繫香港與亞洲各國的文化界面，培養下一代對於當代藝術及亞洲社會的好奇，為他們提供更廣闊的文化視野和經驗。

起初天台塾是一個由「天台」引發的一連串對於空間、社群、學習與交流的想像與實踐。組織將以藝術家駐留計劃為發展基礎，邀請亞洲及本地藝術家就亞洲國際之間的社會文化議題，例如：殖民地、邊境、移民、外勞、異國婚姻等進行創作研究以及討論。

「亞洲種子」針對本地14至18歲的青少年

自2015年成立以來，天台塾曾舉辦過幾個紀錄片及動畫電影藝術節，以及一個與大埔區的菲裔社群合作舉辦的藝術計劃後，「亞洲種子」是首個獲香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」資助的藝術教育項目，融合藝術家駐留、工作坊及海外遊學的元素，針對本地14至18歲的青少年，實踐藝術教育的新模式。我們將於2016年11月5日下午3時，假亞洲協會香港中心舉行「亞洲種子」項目簡介會，詳細介紹項目理念、報名方法及藝術家們的創作。

「亞洲種子」是有別於正規學校以考試導向為藝術教育方法，而是提倡以當代藝術作為引線，串連亞洲近代的歷史、社會及文化議題，拉近藝術與自己的關係。

我們深信藝術家長久累積的創作經驗及研究可以作為一種最直接的感染方式，滋養思想，讓青年人以更廣闊的世界觀去了解自身與社會的關係。因此，每期的「亞洲種子」計劃，我們都以藝術家的創作方向去訂立主題。我們期待與青少年一起重新認識亞洲，開拓更豐盛多元的國際以及藝術的視野。

「亞洲種子」整個項目跨越2016至2018年，一共分為四期，第一期我們邀請到越南錄像及媒體藝術家 *Nguy n Trinh Thi* 以及香港新晉藝術家梁御東，以主題「RE_歷史」來探討越南與香港的關係，並通過流動影像作為連我們的藝術媒介。「RE」這裡引申為英語 record / 紀錄、read / 閱讀、react / 反應、rethink/反思、retell / 再述。我們邀請青年人用「RE」的方式去演繹這種關聯。📍